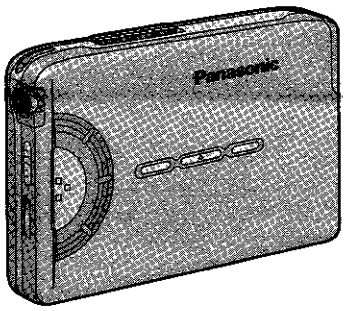
Panasonic

STEREO CASSETTE PLAYER
RQ-SX72

Operating Instructions
使用说明书
사용 설명서



Before connecting, operating or adjusting this product, please read these instructions completely. Please keep this manual for future reference.

GK GD

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Osaka 542-8588, Japan

En Cn Ko

RQTT0424-1G
F0101KY0

Specifications

■ CASSETTE PLAYER

Track system: 4 track, 2 channel, stereo
Frequency range (Normal/High/Metal): 40–18000 Hz (–6 dB)

■ GENERAL

Output jack: PHONES; 8Ω
Power output: 1.5 mW+1.5 mW (RMS...max.)
Power requirement:
Rechargeable battery; DC 1.2 V (included rechargeable battery)
Battery; DC 1.5 V (one R6/LR6, AA, UM-3 battery)
Dimensions (W×H×D): 108.8×75.0×17.8 mm
Mass: 155 g (with rechargeable battery)

■ CHARGER

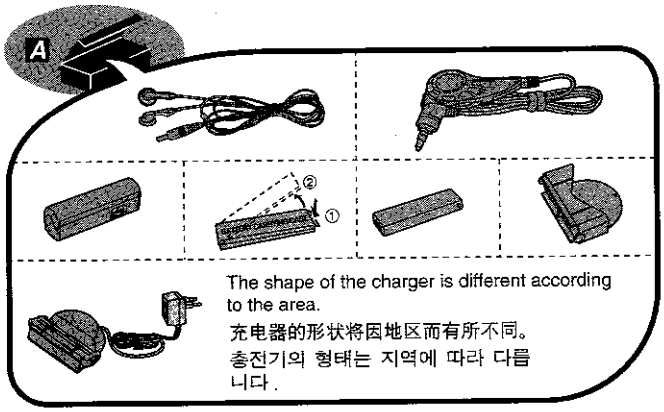
Input: AC 220 V, 50 Hz, 4 W (for China) / AC 220 V, 60 Hz, 4 VA (for Korea)
Output: DC 1.2 V, 350 mA

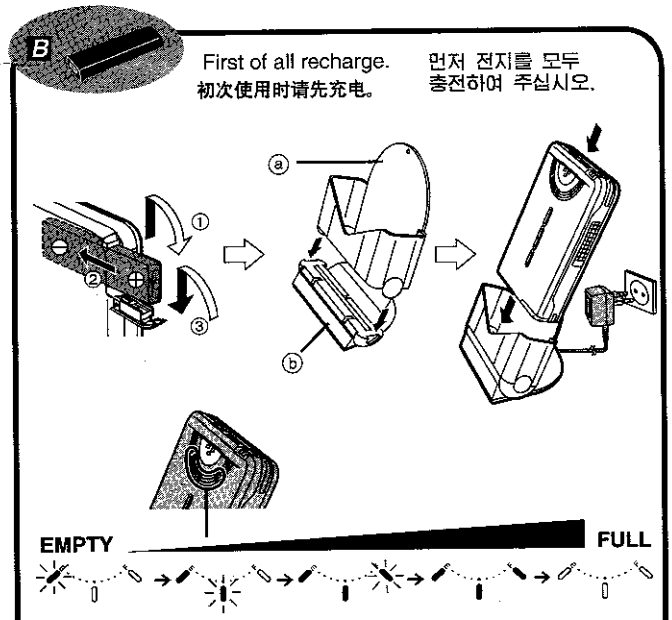
Play time:
[Approximate operating time in hours (in hold mode, at 25°C, on a flat, stable surface).]

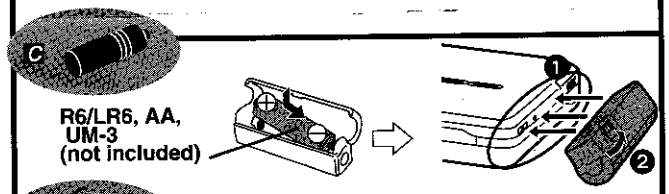
Battery type	Tape
Rechargeable (A)	37
Panasonic alkaline	63
Both together (A)	100

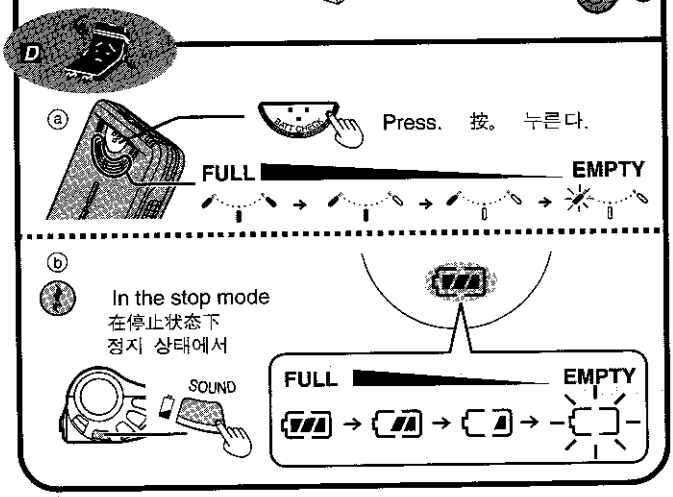
(A) When the rechargeable battery (included) is fully recharged (requires 5 hours)
●Operating conditions may reduce the operating times shown above.

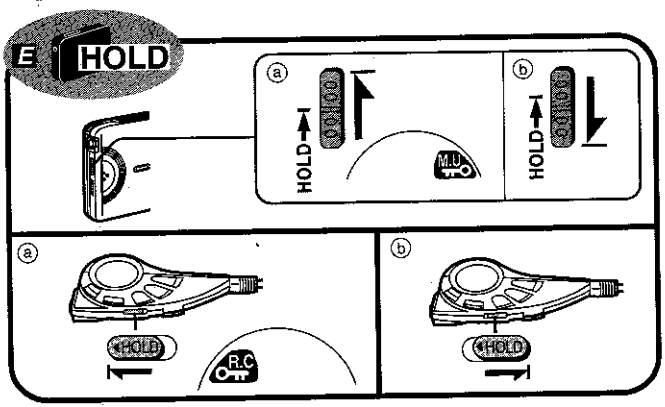
Note
Specifications are subject to change without notice.
Mass and dimensions are approximate.











ENGLISH

Playing a tape

F

This unit is equipped with an auto tape select function, so you can use normal, high or metal position tapes.

1. **Insert the cassette tape.**
   Tapeslack is wound automatically when the cover is closed and playback will be ready to start from the forward side.
   ⓐ Forward side
   ⓑ Reverse side
2. **Connect the stereo earphones and the remote control.**
3. **Release hold.**
4. **Press [◄ ►/■].**
   ⓒ Playback side
5. **Adjust the volume.**
   Before using the volume on the remote control, adjust [VOL] on the main unit so the numbers "5–7" can be seen on the control.

To stop playback:
Press [◄ ►/■].

G To change sides

H To wind the tape
Ⓐ Backward
Ⓑ Forward

I Tape Program Sensor (TPS)
You can skip as many programs as the number of times (up to 9) the button is pressed.
Ⓒ To switch to playback

J DOLBY B NR
Select "DD NR" to reduce noise on tapes recorded with Dolby B NR to ⅓.

Manufactured under license from Dolby Laboratories.
"Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

K To select the play mode
🔁: Both sides of the tape are played continuously.
➲: Both the forward and reverse sides are played through once.

L To repeat the current track (ONE-REPEAT)
Ⓓ To cancel ONE-REPEAT

M Reducing the noise between tracks
This function detects the silent parts of the tape, such as those found between tracks, and reduces the hissing noise.
This function may not work correctly if there is excessive noise between tracks or if the volume is low.

N Changing the tone
S-XBS: Boosts the low frequency range.
- If sound distortion occurs, turn down the volume.

"TRAIN": Cuts down the audible level of sound which may disturb those around you.
" ": Normal sound.

Maintenance

■ If the surfaces are dirty
To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth.
If the sufaces are extremely dirty, use a soft cloth dipped in a soap-and-water solution or a weak detergent solution.
- Never use alcohol, paint thinner or benzine to clean this unit.
- Before using chemically treated cloth, read the instructions that came with the cloth carefully.

■ For a cleaner crisper sound
Clean the heads regularly to assure good quality playback. Use a cleaning tape (not included).

中文

磁带放音

F

由于本机具有自动磁带选择功能，所以您可能使用普通、高位或金属磁带。

1. 插入磁带。
   关上磁带盖时，磁带的松弛将被自动卷紧并作好从正面开始放音的准备。
   ⓐ正面
   ⓑ反面
2. 连接立体声耳机和遥控器。
3. 解除锁定状态。
4. 按下〔◄►/■〕。
   ⓒ播放面
5. 调节音量。
   使用遥控器上的音量之前，调整本体上的〔VOL〕，则控制器上将显示了数字"5～7"。

停止放音时：
按下〔◄►/■〕。

G翻面时

H倒转磁带时
Ⓐ向后
Ⓑ向前

I磁带程序传感器(TPS)
根据按下该钮的次数，您可随意跳跃几个曲目(最大9曲)。
Ⓒ切换播放操作方式时

JDOLBY B NR (杜比B型减噪)
若是采用杜比B NR录音的磁带，通过选择"DDNR"可使磁带噪音减低至1/3。

经杜比实验室授权生产。
"杜比"，"Dolby"和双D标志是杜比实验室的商标。

K选择播放方式时
🔁：反复播放磁带两面。
➲：播放磁带两面只一次。

L反复播放当前曲目时 (ONE-REPEAT)
Ⓓ取消ONE-REPEAT时

M减低两个曲目之间的噪音时
该功能检测磁带的无音部分，包括两个曲目之间等，并减低嘘啸噪音。
如果曲目之间的噪音过大，或音量很低的话，该功能可能不会正确地作用。

N 改变音调
S-XBS(重低音)：可增强低频音域。
- 如果发生声音失真，请降低音量。

"TRAIN"：削减使周围的人们不舒服的可听级。
" "：普通声音。

保养

■如果表面很脏
清洗本机时，请使用干软布。
如果表面很脏，用软湿布浸入少量肥皂水溶液或弱性洗洁剂。
- 千万勿使用酒精，涂料稀释剂，挥发剂等清洗本机。
- 使用化学浸透布之前，请仔细阅读该布附带的说明。

■消除噪音时
为确保播放质量良好，请经常清洗磁头。请用清洗磁带(非附件)。

立体声盒式放音机
松下电器产业 日本大阪
台湾制造

한글

테이프의 재생

F

이 기기는 자동 테이프 선택기 능이 장착되어 있어 노말，하이 또는 메탈 포지션 테이프를 모두 사용할 수 있습니다.

1. 카세트 테이프를 넣어 주십시오.
   덮개를 닫으면 테이프의 느슨한 부분이 자동적으로 감겨져 팽팽하게 되고 재생을 전진 방향으로 시작되도록 설정됩니다.
   ⓐ전진 방향 면
   ⓑ후진 방향 면
2. 스테레오 헤드폰과 리모콘을 연결하여 주십시오.
3. 홀드 상태를 풀어 주십시오.
4. [◀▶/■]를 누릅니다.
   ⓒ재생면
5. 음량을 적당하게 조절하여 주십시오.
   리모콘상의 볼륨을 사용하기 전에 본체상의[VOL]을 조절하여 리모콘 상에 번호"5-7"을 표시시킬 수 있습니다.

재생을 멈추려면:
[◀▶/■]를 누릅니다.

G재생면을 바꾸려면

H테이프를 되감으려면
Ⓐ 뒤로
Ⓑ 앞으로

I테이프 프로그램 센서(TPS)
버튼을 눌러 최대 9번까지 프 로그램을 건너뛸 수 있습니다.
Ⓒ재생으로 전환시키려면

J돌비 B NR
"DDNR" 을 선택하여 돌비 B NR 1/3 로 녹음된 테이프의 노이즈를 줄입니다.

본제품은 돌비 실험실의 라이센스로 제조되었습니다.
"돌비"및 돌비-D 마크는 돌비 실험실의 등록상표입니다.

K재생모드 선택하기
🔁:테이프의 양면을 연속하여 재생합니다.
➲:진행면 및 역회전면을 한번만 재생합니다.

L현재의 트랙 반복하기 (ONE-REPEAT)
ⒹONE-REPEAT 취소하기

M트랙간의 노이즈 감소시 키기
이 기능은 트랙과 트랙 사이와 같은 테이프의 조용한 부분을 보호하고, 쉿소리와 같은 노이 즈를 감소시켜 줍니다. 이 기능은 트랙과 트랙 사이의 노이 즈가 너무 심하거나 볼륨이 너무 낮으면 정상적으로 작동하지 않는 경우가 있습니다.

N 음의 톤을 바꾸려면
S-XBS : 저주파 영역을 증폭시켜줍니다.
- 음이 찌그러질 때에는 음량을 낮추어 주십시오.

"TRAIN" :주변 사람들에게 방해가 될 수 있을 정 도의 사운드 레벨을 낮게 줄여줍니다.
" ":노말 사운드.

유지보수

■표면이 더러워졌을 때에는
본체는 부드럽고 마른 천으로 닦아주십시오.
표면의 더러움이 심할 때에는 부드러운 천에 비눗물 또는 약한 중성 세제를 적셔서 닦아주십시오.
- 알코올,페인트 신나,또는 벤젠 등을 사용하여 본체를 닦지 않도록 하여 주십시오.
- 화학 처리된 천을 사용할 때에는 사용하기 전에 첨부되어 있는 사용 지침 사항을 주의 깊게 읽어 주십시오.

■양질의 재생음을 유지하기 위하여
양질의 음을 재생하기 위해서는 정기적으로 헤드를 청소하여 주십시오. 헤드 청소는 크리닝 테이프(별매)를 사용하여 주십시오.

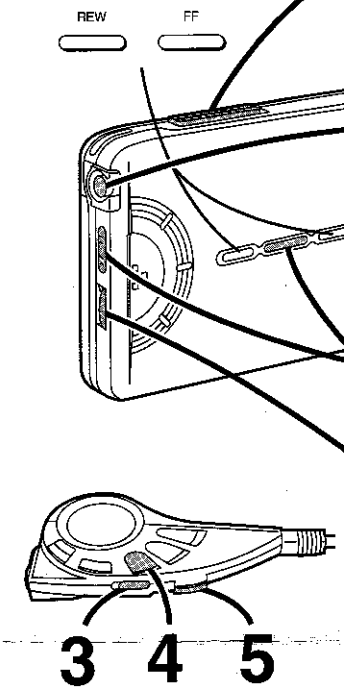
Press.
按。
누른다.

Press and hold.
按住。
누른 채로 지속함.

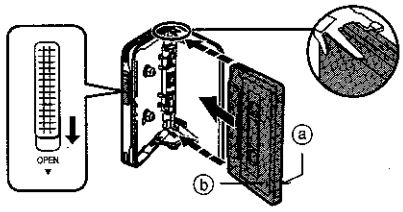
During playback
在播放中
재생중에

In the stop mode
在停止状态下
정지 상태에서

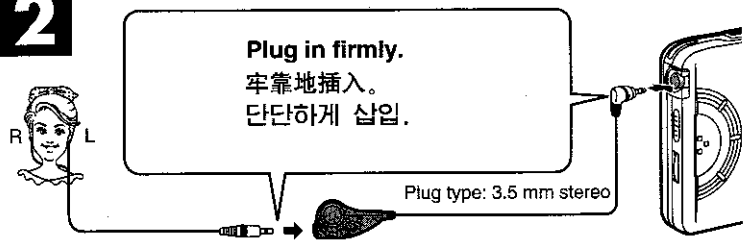
F



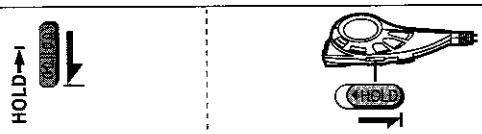
1



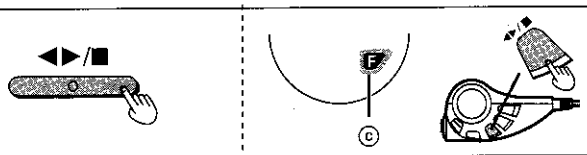
2



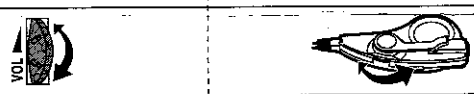
3



4



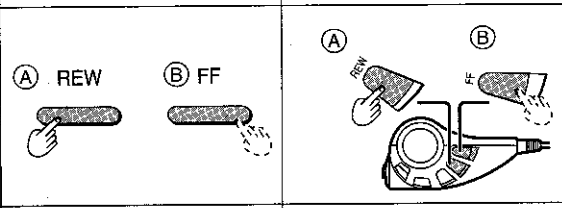
5



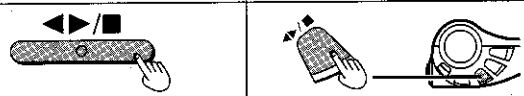
G

H

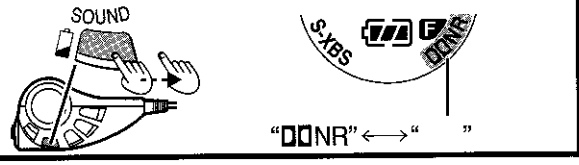
I



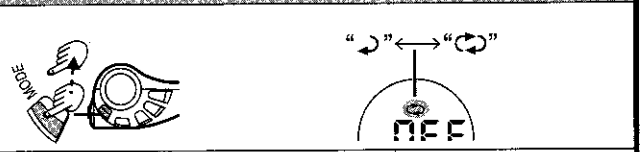
ⓒ



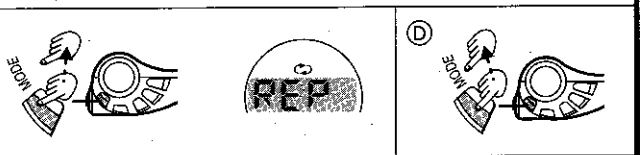
J



K

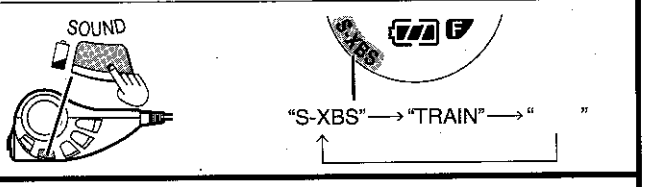


L



M

N



If a gritty noise is heard, wipe away the dirt on the plug.
如果听见吱吱的噪音时，请擦掉插头上的灰尘。
지직거리는 잡음이 들릴 때에는 플러그를 깨끗이 닦아 주십시오.

ENGLISH

Capital letters (Ⓐ) refer to the main illustrations. Circled letters (ⓐ, Ⓐ) refer to the sub-illustrations.

Supplied Accessories

Ⓐ

Batteries

Ⓑ Rechargeable battery

- Ensure a battery is inserted in the unit before trying to recharge.
- Assemble the stand (ⓐ) and charger (ⓑ).
- You can not operate the unit while it is in the recharging stand.
- Depending on the charge left in the battery when you start recharging, the lamps may light differently.
- Normally 5 hours recharging will give you about 37 hours tape playback (at 25 °C).
- Use only the included charger when recharging.
- The rechargeable battery can be recharged about 300 times. When its operation time becomes extremely shortened, that's time for replacing it.

Ⓒ Dry cell battery

Press in and down towards the minus end.

Ⓓ Battery condition indicators

When the battery becomes weak

The indicator will flash.
Recharge the rechargeable battery or replace the dry cell battery with a new one.

•To confirm the indicators

ⓐ Press [BATT CHECK].
The lamps flash five times then light to show the remaining charge.
ⓑ In the stop mode, press [SOUND].

■ To extend playback time

Install both types of battery (rechargeable and dry cell battery) in the unit.

HOLD function

Ⓔ

This function prevents the unit from operating in error.

ⓐ To hold
ⓑ To release (Before operation)

- The function on the main unit and the remote control are independent of each other.

Cautions

- Align the poles (⊕ and ⊖) properly when inserting the battery.
- Do not recharge ordinary dry cell batteries.
- Remove all the batteries if the set will not be used for a long period of time.
- Carry and store the rechargeable battery in the supplied battery carrying case to prevent contact with metal objects.
- Do not peel off the covering on batteries and do not use if the covering has been peeled off.

Mishandling of batteries can cause electrolyte leakage which can damage items the fluid contacts and may cause a fire.
If electrolyte leaks from the battery, consult your dealer.
Wash thoroughly with water if electrolyte comes in contact with any part of your body.

- Do not play your headphones or earphones at high volume.
- To avoid product damage, do not expose this product to rain, water or other liquids.
- Avoid using or placing this unit near sources of heat. Do not leave it in an automobile exposed to direct sunlight for a long period of time with doors and windows closed.
- Mobile phones can cause noise if used too close to the unit. Separate if this occurs.
- Discontinue use if you experience discomfort with the earphones or any other parts that directly contact your skin. Continued use may cause rashes or other allergic reactions.

中文

首字 (Ⓐ) 表示主图解。
附圆形 (ⓐ, Ⓐ) 的字母表示补助图解。

提供附件

Ⓐ

电池

Ⓑ 充电电池

- 在充电之前必须确认电池是否插入于本机内。
- 装配底座(ⓐ)和充电器(ⓑ)。
- 当它处于充电底座内时，您不能操作本机。
- 根据您开始充电时的剩余电量的不同，点亮方式而不同。
- 一般来说，5 小时的充电将可提供约37小时的磁带放音 (25℃时)。
- 充电时，只能使用附带的充电器。
- 充电电池约可充电300次。当其操作时间变得极短时，说明到了更换时间。

Ⓒ 干电池

向负极端按压插入。

Ⓓ 电池状况指示灯

当电池微弱时

该指示灯将闪烁。
请给充电电池充电或将干电池换新。

● 确认指示灯时

ⓐ按下[BATT CHECK]。
灯闪烁5次，然后表示剩余充电量。
ⓑ在停止方式下，按下[SOUND](声音)。

■延长放音时间时

在本机上安装两种类型的电池 (充电电池和干电池)。

HOLD (锁定) 功能

Ⓔ

该功能可防止本机意外操作。

ⓐ 锁定
ⓑ 解除 (操作前)

- 本机和遥控器上的锁定功能是相互独立的。

注意事项

- 插入电池时，要正确地对准其极性 (⊕和⊖)。
- 请勿对普通的干电池进行充电。
- 如果长期不使用本机时，取出所有电池。
- 搬移充电型电池时，请保管在所提供的搬移盒内，以免与金属物体接触。
- 请勿剥去电池外皮。如果外皮剥去，请勿使用它。

电池处理不当可能会造成电解液泄漏并损坏其所接触到的物品，甚至可能会引起火灾。
如有电池电解液的泄漏现象，请向您的经销商洽询。
当电解液接触到身体的任何部位时，要用水加以彻底地冲洗。

- 请勿使头戴耳机或耳机音量太高。
- 为避免产品损坏，请勿使本机暴露在雨、水或其他液体下。
- 请避免在靠近取暖器具之处使用本机。请勿长期放置在窗户关闭的汽车里，并暴露在直射阳光下。
- 如果在靠近本机之处使用移动电话，可能产生噪音。如果发生这种情况，使它远离。
- 如果您在使用耳机时，直接接触的部分感到不舒服的话，应停止使用。继续使用可能引起发疹或其他过敏症状。

한글

대문자 (Ⓐ) : 메인 일러스트를 참조하여 주십시오.
원내문자 (ⓐ, Ⓐ) : 서브 일러스트를 참조하여 주십시오.

부속 악세서리

Ⓐ

전원

Ⓑ 충전식 전지

- 충전을 하기 전에 배터리를 기기 내에 정확하게 삽입하여 주십시오.
- 스탠드(ⓐ)와 충전기(ⓑ)를 접속 하여 주십시오.
- 기기가 충전스탠드에 끼워져 있을 때는 기기를 조작할 수 없습니다.
- 충전을 시작할 때 배터리에 충전 량이 남아있으면 충전지시램프가 비정상적으로 점등하는 경우가 있습니다.
- 보통5시간 정도의 충전으로 약 37시간 정도의 테이프 재생을 할 수 있습니다 (섭씨 25도의 온도에서).
- 전지를 충전할 때에는 반드시 부속 충전기만을 사용하여 주십시오.
- 충전식 전지는 약 300회 정도 재충전하여 사용할 수 있습니다. 기기의 작동 시간이 눈에 띄게 짧아지면 충전식 전지를 교체할 시기입니다.

Ⓒ건전지

안에 눌러 넣고 음극을 향해 눕혀 주십시오.

Ⓓ전지 상태 지시등

전지가 소모되면

지시등이 깜빡입니다. 충전식 전지를 재충전하거나 건전지를 새것으로 교환하여 주십시오.

● 지시계 확인방법

ⓐ [BATT CHECK] 를 누릅니다.
램프가 5 회 점멸한 후 점등되어 충전량이 남아있음을 알려줍니다.
ⓑ 스톱모드에서는 [SOUND]를 누릅니다.

■재생 시간을 늘리기 위해서는

기기내에 양 쪽 전지 (충전식 전지와 건전지)를 다 넣어 주십시오.

홀드 (HOLD) 기능

Ⓔ

이 기능은 우발적으로 버튼이 눌러졌을 때 기기가 원하지 않는 작동을 하지 않도록 방지하여 줍니다.

ⓐ 홀드
ⓑ 홀드 해제 (작동 전에)

- 본체와 리모콘에는 각각의 홀드 기능이 장착되어 있어서 어느 쪽이나 개별적으로 사용할 수 있습니다.

주의

- 전지를 삽입할 때는 극 (⊕과 ⊖)의 배열을 올바르게 하여 주십시오.
- 일반 건전지를 재충전하지 않도록 하여 주십시오.
- 장기간 기기를 사용하지 않을 때에는 전지를 모두 빼 놓아 주십시오.
- 금속물체와의 접촉을 방지하기 위해서 부속의 전지 수납 케이스를 휴대하여 그 속에 충전식 전지를 보관하여 주십시오.
- 전지의 피복막을 벗기지 않도록 하여 주십시오. 또한 피복막이 벗겨진 경우는 사용하지 않도록 하여 주십시오.

전지의 잘못된 사용은 전해액의 누출을 야기시킬 수 있습니다. 누출된 전해액은 그것과 접촉한 부품에 손상을 줄 수 있으며 또한 화재를 일으킬 수도 있습니다.
전해액이 누출된 경우는 상품을 구입한 판매점에 상담하여 주십시오.
전해액이 몸의 여하한 부위에 묻게 되던 간에 물로 완전히 씻어 내도록 하여 주십시오.

- 헤드폰이나 이어폰을 사용할 때에는 음량을 지나치게 높히지 않도록 주의하여 주십시오.
- 제품의 손상을 방지하기 위하여 빗물, 또는 여하한 액체에도 기기를 노출시키지 않도록 하여 주십시오.
- 열원 근처에서 기기를 사용하거나 놓지 않도록 하여 주십시오. 창과 문이 모두 닫힌 상태로 직사광의 밑에 놓인 자동차안에 장기간 기기를 방치하지않도록하여 주십시오.
- 휴대식 헤드폰과 이어폰은 기기와 너무 가까운 거리에서 사용하면 소음이 발생할 수 있으므로 그러한 경우는 거리를 두고 사용하여 주십시오.
- 이어폰이나 다른 부분이 피부에 직접 접촉되었을 때 이상을 느낀 경우는 사용을 중지하여 주십시오.
계속하여 사용하면 발진이나 기타 알레르기 반응을 일으키는 경우가 있습니다.